Azərbaycan Respublikası
Xarici İşlər Nazirliyi

Haraya: ***SAFN, SSOF, SRYD***
Göndərilmə nömrəsi: *S/14-* 6871 */14/17 Tarix:* 03.07.17
Sənəd necə göndərilir: **El.poçt**
Səhifələrin sayı: ***1*** ***Əlavə: 10 vərəq***
Məhdudluğu qrifi: **Adi**
Təcililiyi: **Çox təcili**
Vacibliyi: **Çox vacib**

Hörmətli cənab/xanım Səfir,

Azərbaycan Respublikasında qeydə alınmış **Silk Way** aviaşirkətinə məxsus təyyarə **08 – 09 aprel 2017-ci il tarixlərində Burqas (Bolqarıstan) – Al-Dhafra (BƏƏ) – Sweihan Airbase (BƏƏ)** marşrutu üzrə reys həyata keçirəcəkdir. Bununla əlaqədar müvafiq uçuş cədvəlini diqqətinizə təqdim edərək, təyyarənin **Yunanıstan, Səudiyyə Ərəbistanı Krallığı, Bəhreyn** hava məkanlarından istifadə etməsinə və **Burqas (Bolqarıstan) hava limanında** enməsinə dair icazələrin alınmasında yardımçı olmağınızı və XİN-nin Dövlət Protokolu İdarəsinə **(fax: (+99412)4928297; e-mail: farajovrashad@gmail.com)** cavab verməyinizi xahiş edirik.

Hörmətlə,

Dövlət Protokolu İdarəsinin
Rəisi, Səfir **Pərvin Mirzəzadə**

İcraçı **Rəşad Fərəcov**

FOR REQUESTS OF DIPLOMATIC CLERANCE FOR OVERFLIGHT AND LANDING ON BULGARIAN TERRITORY

1.State of registry, state registration number of the aircraft:	AZERBAIJAN REPUBLIC: SILK WAY AIRLINES 4K-AZ60 (ALT: 4K-AZ40; 4K-AZ41; 4K-AZ100; 4K-AZ101)
2.Type (ICAO Doc 8643) and MTOW of the aircraft:	IL-76; MTOW 195T
3.Aircraft identification as used in FPL (radio call sign/flight number):	AZQ 4711 UBBB - LBBG AZQ 4712 LBBG (Loading) – OMAM (Tech Stop) - OMAW (Offloading)
4.Name of Pilot-in-Command (PIC) and number of crew (for military flights PIC's rank should be added):	PIC: IBRAGIMOV A. OR ALT. NUMBER OF CREW: 10
5.Communication and navigation equipment:	TCAS, EGPWS
6.Departure airfield (ICAO Doc 7910), date and estimated time of departure - ETD (UTC):	ETD UBBB 1300 UTC/08 APRIL 2017
7.Date, time (UTC) and entry point into the territory of Bulgaria:	UDROS 1535 UTC/08 APRIL 2017
8.Route within the territory of Bulgaria:	UM 987 GOL UN 605 ALIVI UL742 ESENA ETIDA Q9 RIXEN
9.Destination airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910) and time of arrival – ETA (UTC) (if applicable):	ETA LBBG 1600 UTC/ 08 APRIL 2017
10.Departure airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910), date and time of departure – ETD (UTC) (if applicable):	ETD LBBG 0500 UTC/ 09 APRIL 2017
11.Route within the territory of Bulgaria (if departing from Bulgaria):	ETIDA Q9 RIXEN
12.Exit point from the territory of Bulgaria and time of exit (UTC):	RIXEN 0530 UTC/09 APRIL 2017
13.Destination airfield (ICAO Doc 7910), date and time of arrival – ETA (UTC):	ETA LBBG 1600 UTC/08.04.2017 Back Way: ETA OMAM 1000 UTC/09.04.2017 ETA OMAW 1230 UTC/09.04.2017
14.Level/altitude of the flight and speed:	FL: 350; SPEED: 700 KM/HOUR
15.Purpose of flight (names, ranks and titles of VIP passengers if any):	THE TRANSPORTATION: UP TO 28 TON OF DANGEROUS GOODS FROM BOURGAS (BULGARIA) TO SWEIHAN AIRBASE (UAE)
16.Description of cargo: Including an explicit indication of whether or not the aircraft contains any hazardous materials, weapons, ammunitions of war or any other explosive substance (give ICAO/UN identification codes if any) or any optical air photography (video) equipment or electronic warfare equipment.	TYPE OF DANGEROUS GOODS FROM BOURGAS TO SWEIHAN AIRBASE: 1) UN 0292 Class 1.1F – Grenades
17.Consignor/Consignee (Receiving party):	Consignor: SAMEL-90 PLC 18, PRESTA STR. 2000 SAMOKOV, BULGARIA Consignee: UAE ARMED FORCES JOINT LOGISTIC COMMAND C&F SECTION, PO BOX 2805 ABU DHABI, UAE
18.Administrative requirements (customs, accommodation, fuel, transport, embassy to meet, guards):	N/A
19.Full name and operator's nationality, exact address, fax, telephone, e-mail:	SILK WAY AIRLINES HEYDAR ALIYEV INTERNATIONAL AIRPORT, AZ 1044, BAKU, AZERBAIJAN FAX: (99412) 437 47 94 E-mail: silkway.ops@silkwayltd.com
20.Guarantee that the captain is familiar with the Bulgarian flight regulations and the aircrafts, the crew and passengers are duly insured:	CONFIRMED

Note: Fields 9, 10, 11 and 18 must be filled in if an aircraft is landing and departing from an airfield in Bulgaria.

APPLICATION FORM FOR REQUESTS OF PERMISSION FOR OVERFLIGHT OF BAHRAIN TERRITORY

1. Nationality of the aircraft :	Azerbaijan
2. Type of the aircraft :	IL – 76
3. Aircraft registration :	4K-AZ60 / or ALT: 4K-AZ40; 4K-AZ41; 4K-AZ100; 4K-AZ101;
4. Radio Call Sign/Flight Number :	AZQ 4712 LBBG – OMAW - OMAW
5. Captain Name/Number of Crew :	1. Captain: Ibragimov A. OR/ Alt. 2. 10 Crew members/All Azerbaijan
6. Date of Flight :	09 APRIL 2017
7. Purpose of Flight :	TRANSPORTATION OF MILITARY CARGO FROM BURGAS (BULGARIA) TO SWEIHAN AIRBASE (UNITED ARAB EMIRATES)
8. Names, Ranks and Titles of VIP Passengers if any :	No
9. Departure/Destination airports :	LBBG Burgas (Bulgaria) OMAM Al Dhafra (UAE) TechStop OMAW Sweihan Airbase (UAE)
10. Estimated Times (UTC) of Departure and Arrival to and from These Airports :	ETD LBBG 0500 UTC/09 APRIL 2017 ETA OMAM 1000 UTC/09 APRIL 2017 ETD OMAM 1200 UTC/09 APRIL 2017 ETA OMAW 1230 UTC/09 APRIL 2017
11. Points of Entry into and Exit from Bahrain FIRs :	Entry point in Bahrain Airspace: LONOS Exit point from Bahrain Airspace: OVONA
12. Estimated Times (UTC) of Arrival to and Exit from to these Points :	LONOS 0850 UTC 09 APRIL 2017 OVONA 0920 UTC 09 APRIL 2017
13. Air Routes to be Followed within Bahrain FIRs :	LONOS UT659 KOBOK UT438 TOTIS UT975 OVONA
14. Description of Cargo :	TYPE OF DANGEROUS GOODS FROM BELGRADE TO SWEIHAN AIRBASE: 1) UN 0292 Class 1.1F – Grenades;
15. Consignor :	SAMEL-90 PLC 18, PRESTA STR. 2000 SAMOKOV, BULGARIA
16. Consignee :	UAE ARMED FORCES JOINT LOGISTIC COMMAND C&F SECTION, PO BOX 2805 ABU DHABI, UAE

☑ طلب تصريح دبلوماسي Diplomatic Clr. Order
☐ طلب تصريح عسكري Military Clr. Order
☐ طلب تصريح إسعاف Ambulance Clr. Order
☐ إشعار بالطيران Aviation Notice

نوع التصريح	عبور فقط ☑ Overfly	هبوط فني ☐ Tech. Land.	هبوط ☐ Landing	Type of Clearance

1. Flight Info. ١. معلومات الرحلة

نوع الطلب	نقل شخصيات ☐ VIP Trans.	نقل شحن ☑ Cargo	أخرى ☐ Other	Type of Request
المالك / المشغل	SILK WAY WEST AIRLINES			Operator / Owner
نوع الطائرة	IL-76			Aircraft Type
تسجيل الطائرة	4K-AZ41 OR ALT: 4K-AZ40; 4K-AZ60; 4K-AZ100; 4K-AZ101			Aircraft Registration
إشارة نداء الطائرة	AZQ 4712 LBBG-OMAM - OMAW			Aircraft Call Sign
تاريخ الرحلة	09 APRIL 2017			Date of Flight
الغرض من الرحلة	TRANSP. OF MILITARY CARGO FROM LBBG TO MAW			Purpose of Flight
خط سير الرحلة	WAY ON: SILKA UM872 WEJ UL604 GAS UL308 DAROR			Route of Flight

2. VIP Info. ٢. معلومات كبار الشخصيات

اسم الشخصية/المنصب	NO VIP PERSON			VIP Name / Rank
الجهة المستضيفة	SAUDI ARABIA			Sponsoring Party
وقت الهبوط والإقلاع	وصول: Arr:		مغادرة: Dep:	Arr. & Dep. Time

3. Shipment Info ٣. معلومات الشحنة

نوع الشحنة	MILITARY CARGO	Nature of Cargo
الجهة المستفيدة	UAE ARMED FORCES	Consignee
اسم الشاحن	SAMEL-90 PLC 18, PRESTA STR. 2000 SAMOKOV, BULGARIA	Consignor

4. Supplementary Info. ٤. المعلومات الإضافية

رقم التصريح السنوي		Annual Clearance No.
ملاحظات عامة		General Remarks

Completion of all above details is mandatory إكمال البيانات أعلاه ضروري جداً لإصدار التصريح اللازم

السلامة والتراخيص الإقتصادية
Safety & Economic Regulation

الهيئة العامة للطيران المدني
General Authority of Civil Aviation

☑ طلب تصريح دبلوماسي Diplomatic Clr. Order
☐ طلب تصريح عسكري Military Clr. Order
☐ طلب تصريح إسعاف Ambulance Clr. Order
☐ إشعار بالطيران Aviation Notice

نوع التصريح	عبور فقط ☑ Overfly	هبوط فني ☐ Tech. Land.	هبوط ☐ Landing	Type of Clearance

1. Flight Info. ١. معلومات الرحلة

نوع الطلب	نقل شخصيات ☐ VIP Trans.	نقل شحن ☑ Cargo	أخرى ☐ Other	Type of Request
المالك / المشغل	SILK WAY WEST AIRLINES			Operator / Owner
نوع الطائرة	IL-76			Aircraft Type
تسجيل الطائرة	4K-AZ41 OR ALT: 4K-AZ40; 4K-AZ60; 4K-AZ100; 4K-AZ101			Aircraft Registration
إشارة نداء الطائرة	AZQ 4712 LBBG-OMAM - OMAW			Aircraft Call Sign
تاريخ الرحلة	09 APRIL 2017			Date of Flight
الغرض من الرحلة	TRANSP. OF MILITARY CARGO FROM LBBG TO MAW			Purpose of Flight
خط سير الرحلة	WAY ON: SILKA UM872 WEJ UL604 GAS UL308 DAROP			Route of Flight

2. VIP Info. ٢. معلومات كبار الشخصيات

اسم الشخصية/المنصب	NO VIP PERSON			VIP Name / Rank
الجهة المستضيفة	SAUDI ARABIA			Sponsoring Party
وقت الهبوط والإقلاع	وصول: Arr:		مغادرة: Dep:	Arr. & Dep. Time

3. Shipment Info ٣. معلومات الشحنة

نوع الشحنة	MILITARY CARGO	Nature of Cargo
الجهة المستفيدة	UAE ARMED FORCES	Consignee
اسم الشاحن	SAMEL-90 PLC 18, PRESTA STR. 2000 SAMOKOV, BULGARIA	Consignor

4. Supplementary Info. ٤. المعلومات الإضافية

رقم التصريح السنوي		Annual Clearance No.
ملاحظات عامة		General Remarks

Completion of all above details is mandatory إكمال البيانات أعلاه ضروري جداً لإصدار التصريح اللازم

Operator / Owner: SILK WAY AIRLINES

Aircraft Type: IL-76

Aircraft Registration: 4K-AZ41 OR ALT: 4K-AZ40; 4K-AZ100; 4K-AZ101; 4K-AZ60

Aircraft Call Sign: AZQ 4712 LBBG – OMAM- OMAW

Date of Flight: 09 APRIL 2017

Purpose of Flight: TRANSP. OF MİLİTARY CARGO FROM LBBG TO OMAM AND OMAW

Route of Flight: WAY ON: SILKA UM872 WEJ UL604 GAS UL308 DAROR.

Overflight of territory of Kingdom of Saudi Arabia

Nature of Cargo: MILITARY CARGO

Consignee: UAE ARMED FORCES JOINT LOGISTIC COMMAND C&F SECTION, PO BOX 2805 ABU DHABI, UAE

Consignor: SAMEL-90 PLC 18, PRESTA STR. 2000 SAMOKOV, BULGARIA

ETD LBBG 0500 UTC/09 APRIL 2017
ETA OMAM 1000 UTC/09 APRIL 2017
ETD OMAM 1200 UTC/09 APRIL 2017
ETA OMAW 1230 UTC/09 APRIL 2017

NATIONAL FLAG	**EUROPEAN UNION DIPLOMATIC CLEARANCE (DIC) FORM V3 dated 12 May 2014**	

(1) **Reference number**	1	(2)**Amendment number**	

(3) STATE	(4) R	(5) N	(6) L	(7) DG	(8) A	(9) FR	(10) EXISTING DIC NUMBER

(3): DIC issuing Participant
(4): this is a DIC request
(5): this is a DIC notification
(6): intention is to land in state (3)
(7): flight carrying dangerous goods
(8): this is an amendment to an existing clearance
(9): flight rules (I, V, Y or Z)
(10): provide number

SERIAL	REQUESTED INFORMATION	INFORMATION SUBMITTED
	AIRCRAFT AND CREW	
(11)	Requesting state	AZERBAİJAN, SILK WAY AIRLINES
(12)	Number and type of aircraft	1 IL – 76
(13)	Aircraft registration	4K-AZ40
(14)	Spare aircraft	IL - 76 Reg.number. ALT: 4K-AZ41; 4K-AZ60; 4K-AZ100; 4K-AZ101
(15)	Callsign (including spare if different)	AZQ 4712 LBBG – OMAM - OMAW
(16)	Number of crew members	9 person
(17)	Pilot rank and name	CAPTAIN: IBRAGIMOV A. OR ALT
(18)	Photographic sensors and/or cameras	NO
(19)	Armament	NO
(20)	Electronic warfare equipment	NO
	FLIGHT DETAILS (Detailed routing in Appendix 1 or attached Flight Log with Reference number(1)	
(21)	Date of flight	09 APRIL 2017 Entry point in Greece Airspace: NIKTI 0530 UTC 09 APR 2017 Exit point from Greece Airspace: KUMBI 0645 UTC 09 APR 2017
(22)	Purpose of flight	TRANSPORTATION OF MILITARY CARGO FROM BURGAS (BULGARIA) TO AL DHAFRA AIRBASE (UAE) AND SWEIHAN AIRBASE (UAE). CHARTERED BY BULGARIAN MILITARY INDUSTRIES
(23)	Departure airport	BURGAS (BULGARIA) – LBBG
(24)	Destination airport(s)	AL DHAFRA AIRBASE (UAE) – OMAM SWEIHAN AIRBASE (UAE) - OMAW
(25)	Alternate airport(s)	No alternate airport

(26)	Radio frequencies	VHF 121.5 MHz Emergency
LOAD INFORMATION		
(27)	Number of passengers	No passengers
(28)	VIP title /rank and name	No VIP persons
(29)	DG details	See Appendix 2 or any other document with Reference number (1) providing the same information (e.g. Shipper's declaration)
REMARKS		
(30)		
POINT OF CONTACT		
(31)	Rank, name, first name	Emin Alakbarzade
(32)	Telephone number	(+99412) 700 0811
(33)	E-mail	emin.a@silkwayltd.com
(34)	Fax	(+99412) 497 10 38

RESERVED FOR ISSUING STATE		
(35) **STATE ISSUING**		
(36) **DIPLOMATIC CLEARANCE NUMBER& VALIDITY**		

Stamp issuing state: **Date:**

Signature:

DETAILED ITINERARY

For DIC form [Reference number (1)]

From LBBG to OMAM

State (37)	Entry point and timing or airfield + ETD (DD MMM YY, HHMM Z) (38)	Route over territory (39)	Exit point and timing or airfield + ETA (DD MMM YY, HHMM Z) (40)
LBBG Burgas (Bulgaria)	NIKTI 0530 UTC 09 APR 2017	UN127 LMO UL618 MES UN139	KUMBI 0645 UTC 09 APR 2017

From to

State (37)	Entry point and timing or airfield + ETD (DD MMM YY, HHMM Z) (38)	Route over territory (39)	Exit point and timing or airfield + ETA (DD MMM YY, HHMM Z) (40)

DANGEROUS GOODS DETAILS

For DIC form [Reference number (1)]

From LBBG to OMAM and OMAW

UN Nbr (41)	Proper Shipping Name (42)	Class or Division (43)	Packing Group (44)	Gross weight (45)	Total Net Quantity (46)	NEQ (Class 1) (47)	Remark (48)
	Personal equipments for Military Contingent in Iraq						
0292	Grenades	1.1F			UP to 28 Ton		

From[ICAO airfield code] to [ICAO airfield code]

UN Nbr (41)	Proper Shipping Name (42)	Class or Division (43)	Packing Group (44)	Gross weight (45)	Total Net Quantity (46)	NEQ (Class 1) (47)	Remark (48)

DIC form guide

General instructions

- This form has to be filled in English and in capital letters.

Guide for each item to be inserted:

(1) Reference number of this document. One reference number refers to a single document.
(2) Amendment to an already issued document.
(3) State for which the respective column applies.
(4) Insert a 'X' if a DIC request is made to the state specified in column (3).
(5) Insert a 'X' if a DIC notification is made to the state specified in column (3).
(6) Insert a 'X' if the intention is to land in the state specified in column (3).
(7) Insert a 'X' if the flight is carrying dangerous goods (DG). Details for the DG's are to be inserted in Appendix 2.
(8) Insert a 'X' if this document is an amendment to an existing DIC clearance document issued before.
(9) Insert a 'I' if IFR, a 'V' if VFR, a 'Y' if IFR changing to VFR and a 'Z' if VFR changing to IFR.
(10) Insert a 'X' if a DIC number already exists for the respective issue.
(11) State requesting the issues towards the states mentioned in column (3).
(12) Enter appropriate ICAO designator (i.e. C130, F16, etc.). If no designator assigned (or for formation flights comprising more than one type aircraft), indicate 'ZZZZ' and specify aircraft type(s) in item (30).
(13) Insert the aircraft registration number.
(14) If a spare aircraft is assigned for the mission, specify type and registration number.
(15) Insert the mission call sign.
(16) Insert the total number of crew members.
(17) Insert the rank and name of the pilot in command.
(18) Indicate whether or not the aircraft will be equipped with photographic sensors and/or cameras. If the answer is YES, specify the type in item (30).
(19) Indicate whether the aircraft will carry any type of armament. If YES, specify the type in item (30).
(20) Indicate whether or not the aircraft will be equipped with electronic warfare equipment. If the answer is YES, specify the type in item (30).
(21) Indicate the date of flight in following format: DD MMM YY, HHMM Z.
(22) Indicate the purpose of the flight (i.e. participation to an exercise TLP/Red Flag/..., Logistic flight in support of..., Flight to support Operation XYZ, etc.).
(23) Indicate the departure airfield. If no identifier has been assigned, indicate 'ZZZZ' and specify the airport name in item (30).
(24) Indicate all airfields at which a landing is anticipated, including stop overs and intermediate destinations. If no identifier has been assigned, indicate 'ZZZZ' and specify the airport name in item (30).
(25) Indicate all airfields to be used as alternate airfields for the entire mission.
(26) If requested, indicate which radio frequencies will be used while transiting or landing in certain states.
(27) Indicate the total number of passengers. If some/all passengers are leaving the aircraft, specify in item (30).
(28) Indicate the title/rank and name of any VIP on board.
(29) Dangerous goods details are to be inserted in Appendix 2.
(30) Remarks field.
(31) Indicate the rank, name and first name of the POC to be contacted for questions related to the request/notification.
(32) Indicate the telephone number of the POC to be contacted for questions related to the request/notification.
(33) Indicate the e-mail address of the POC to be contacted for questions related to the request/notification.
(34) Indicate the fax number of the POC to be contacted for questions related to the request/notification.
(35) State issuing the DIC number.
(36) Indicate the DIC number and validity period of the DCN (if applicable).
(37) State to be overflown.
(38) Indicate the entry point and timing or airfield + ETD (DD MMM YY, HHMM Z).
(39) Indicate which route will be flown. Alternate routes must be clearly identified by 'ALTERNATE ROUTE'.
(40) Indicate the exit point and timing or airfield + ETA (DD MMM YY, HHMM Z).
(41) Indicate the UN number.
(42) Indicate the proper shipping name.
(43) Indicate the class or division.
(44) Indicate the Packing Group. If not applicable indicate 'N/A'.
(45) Indicate the gross weight.
(46) Indicate the total net quantity, which is the mass or volume of the dangerous goods contained in a package excluding the mass or volume of any packing material, except in the case of explosive articles and of matches where the net mass is the mass of the finished article excluding packaging.
(47) For Class 1 only, indicate the total Net Explosive Quantity.
(48) Remarks if any.